

Abbaži tas-seba' paragrafu tal-Artikolu 228 tal-Att dwar il-Komunikazzjonijiet Elettroniċi (Gazzetta Uffiċjali tar-Repubblika tas-Slovenja, Nru 130/22 u 18/23 – ZDU-1O) il-Ministru għat-Trasformazzjoni Diġitali bi qbil mal-Ministru għall-Intern, il-Ministru għad-Difiża u d-Direttur tal-Aġenzija Slovena għall-Intelligence u s-Sigurtà b'dan johroġ ir-

REGOLI DWAR IT-TAGĦMIR U L-INTERFAĊĊI GĦALL-INTERĊETTAZZJONI LEGALI TAL-KOMUNIKAZZJONIJIET

Artikolu 1

(Kontenut)

(1) Ir-Regoli jiddeterminaw l-interfaċċi xierqa u l-funzjonalità tat-tagħmir għall-interċettazzjoni legali tal-komunikazzjonijiet, li l-operatur jipprovdi għall-htigijiet ta' kontroll legali tal-komunikazzjonijiet elettronici fir-Repubblika tas-Slovenja.

(2) Dawn ir-Regoli ġew adottati filwaqt li tqieset il-proċedura ta' informazzjoni fil-qasam tal-istandards u tar-regolamenti tekniċi f'konformità mad-Direttiva (UE) 2015/1535 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Settembru 2015 li tistabbilixxi proċedura għall-għoti ta' informazzjoni fil-qasam tar-regolamenti tekniċi u tar-regoli dwar is-servizzi tas-Socjetà tal-Informatika (GU L 241, 17. 9. 2015, p. 1).

Artikolu 2

(Tifsira tat-termini)

It-termini użati f'dawn ir-Regoli għandhom it-tifsiriet li ġejjin:

1. Interfaċċa ta' trasferiment tfisser interfaċċa fuq in-naħa tal-operatur, li tippermetti t-trażmissjoni tar-riżultati ta' interċettazzjoni lill-awtorità kompetenti.
2. Network ta' komunikazzjoni pubblika tfisser network ta' komunikazzjonijiet elettronici użat kollu jew prinċipalment biex jipprovdi servizzi ta' komunikazzjoni pubblika li jippermettu t-trażmissjoni ta' informazzjoni bejn punti ta' konnessjoni tan-network.
3. Punt ta' konnessjoni kkontrollat tfisser punt ta' konnessjoni soġġett għall-kontroll legali tal-komunikazzjonijiet elettronici.
4. Traskrizzjoni ta' ordni huwa dokument maħruġ f'konformità mal-Artikolu 228 tal-Att dwar il-Komunikazzjonijiet Elettroniċi (Gazzetta Uffiċjali tar-Repubblika tas-Slovenja, Nru 130/22 u 18/23-ZDU-1O minn hawn 'il quddiem "l-Att").
5. Komunikazzjoni interċettata fil-kuntest ta' interċettazzjoni legali ta' komunikazzjonijiet hija komunikazzjoni li:

torigina minn punt ta' konnessjoni kkontrollat jew tispicċa għandu,

tgħaddi lejn punt ta' konnessjoni kkontrollat u tinhażen temporanjament f'apparat ta' ħżin,

tgħaddi mill-punt ta' konnessjoni kkontrollat għall-apparat ta' ħżin jew tintalab minn hemm mill-punt ta' konnessjoni kkontrollat, jew

tgħaddi mill-punt ta' konnessjoni kkontrollat għal punt ta' konnessjoni ieħor fin-network pubbliku ta' komunikazzjoni jew tagħmir terminali ieħor jew tgħaddi min-networks ta' komunikazzjoni pubblika ta' operaturi oħra.

6. L-awtorità kompetenti hija l-awtorità li timplimenta l-miżura ta' kontroll legali tal-komunikazzjonijiet elettronici f'konformità mal-liġi li tirregola l-proċedimenti kriminali jew il-liġi li tirregola l-Aġenzija Slovena għall-Intelligence u s-Sigurtà.
7. Id-data dwar il-komunikazzjoni interċettata hija s-sinjalar u informazzjoni oħra li hija meħtieġa għall-istabbiliment u għall-implimentazzjoni ta' servizz speċifiku ta' komunikazzjoni pubblika relatat mal-komunikazzjoni interċettata, bħal data dwar in-numru tal-punt tal-konnessjoni msejjaħ jew li ssejjaħ jew fuq identifikatur ieħor tal-utent, data dwar il-ħin u t-tul tal-komunikazzjoni, data dwar il-post tal-utent.
8. Punt ta' konnessjoni huwa punt ta' konnessjoni man-network jew punt ieħor f'network ta' komunikazzjoni pubblika.
9. Il-kontenut tal-komunikazzjoni interċettata huwa l-informazzjoni skambjata bejn żewġ utenti jew aktar tas-servizzi ta' komunikazzjoni pubblika, minbarra d-data dwar il-komunikazzjoni interċettata.
10. Il-kontroll legali tal-komunikazzjonijiet elettronici huwa miżura ta' kontroll tal-komunikazzjonijiet elettronici, li tinkludi l-interċettazzjoni u l-kontroll legali u l-iżgurar tal-evidenza tal-forom kollha ta' komunikazzjoni fin-network ta' komunikazzjoni pubblika, imwettqa mill-awtoritajiet kompetenti f'konformità mal-liġi li tirregola l-proċedimenti kriminali jew il-liġi li tirregola l-Aġenzija Slovena għall-Intelligence u s-Sigurtà.
11. L-interċettazzjoni legali tal-komunikazzjonijiet hija proċedura ordnata abbażi tal-liġi li tirregola l-proċedimenti kriminali jew il-liġi li tirregola l-Aġenzija Slovena għall-Intelligence u s-Sigurtà, li fiha jingabru l-kontenut, iċ-ċirkostanzi u l-fatti relatati mal-komunikazzjonijiet f'punt speċifiku fin-network ta' komunikazzjoni pubblika.

Artikolu 3

(Rekwiziti Bażiċi)

(1) L-operatur għandu jinstalla tali interfaċċi u tagħmir fin-network ta' komunikazzjoni elektronika tiegħu li, wara li jirċievi t-traskrizzjoni tal-ordni, ikun jista' jippermetti l-interċettazzjoni legali ta' komunikazzjonijiet f'punt ta' konnessjoni kkontrollat speċifiku bil-mod, sal-punt u għat-tul ta' żmien, kif speċifikat fit-traskrizzjoni tal-ordni.

(2) Fin-network tal-komunikazzjonijiet elettronici tiegħu, l-operatur għandu jiżgura tali numru u arrangament ta' dawk in-nodi fin-network fejn jiġi installat tagħmir għall-interċettazzjoni legali tal-komunikazzjonijiet sabiex jiġi żgurat l-aċċess għar-riżultati tal-interċettazzjoni f'kull ħin u b'mod ekwivalenti minn kull punt ta' konnessjoni kkontrollat li temporanjament jew permanentement juża n-network jew is-servizz pubbliku tal-komunikazzjonijiet tal-operatur.

(3) L-interċettazzjoni legali tal-komunikazzjonijiet titwettaq b'tali mod li l-persuni involuti fil-komunikazzjonijiet interċettati u persuni oħra mhux awtorizzati ma jipperċepixxux li tkun qed titwettaq l-interċettazzjoni legali tal-komunikazzjonijiet. L-użu ta' apparat u tagħmir għall-implimentazzjoni tal-interċettazzjoni legali ta' komunikazzjonijiet ma jistax jibdel il-karatteristiċi operattivi jew il-kwalità tal-komunikazzjonijiet interċettati jew servizzi oħra ta' komunikazzjoni pubblika.

(4) It-tagħmir u l-interfaċċi għall-interċettazzjoni legali tal-komunikazzjonijiet għandhom jippermettu l-interċettazzjoni legali tal-komunikazzjonijiet f'punt ta' konnessjoni kkontrollat speċifiku

immedjatament wara l-iskadenza tat-tul ta' żmien permess tal-kontroll legali tal-komunikazzjonijiet elettronici f'dan il-punt ta' konnessjoni, jew meta l-operatur jirċievi notifika li jkun intemm il-kontroll legali tal-komunikazzjonijiet elettronici ta' dan il-punt ta' konnessjoni.

(5) L-operatur jipprovdi tali tagħmir u tali interfaċċa li l-awtoritajiet kompetenti kollha jkunu jistgħu simultanjament iwettqu kontroll legali tal-komunikazzjonijiet elettronici.

Artikolu 4

(Riżultati tat-tagħmir u tal-interċettazzjoni)

(1) L-operatur għandu juża dan it-tagħmir biex jipprovdi lill-awtorità kompetenti bl-informazzjoni li ġejja dwar il-komunikazzjoni interċettata flimkien mal-kontenut tal-komunikazzjoni interċettata:

1. in-numru jew deżinjazzjoni oħra tal-punt ta' konnessjoni kkontrollat jew l-identifikatur tal-utent;
2. in-numru jew deżinjazzjoni oħra tal-punt ta' konnessjoni:
 - li miegħu l-punt ta' konnessjoni kkontrollat jipprova jistabbilixxi konnessjoni, anke jekk l-istabbiliment tal-konnessjoni jkun falla, jew
 - li jrid jistabbilixxi konnessjoni ma' punt ta' konnessjoni kkontrollat, anke jekk il-konnessjoni ma tkunx ġiet stabbilita b'suċċess jew jekk il-komunikazzjoni interċettata mill-punt ta' konnessjoni kkontrollat tkun ġiet diretta mill-ġdid x'imkien ieħor jew jekk kienet diretta lejn apparat ta' ħżin tad-data (apparat ta' ħżin tad-data);
3. fil-każ ta' tibdil fir-rotta, anke n-numri jew deżinjazzjonijiet oħra tal-punti ta' konnessjoni kollha fejn ġew mibgħuta l-komunikazzjonijiet interċettati;
4. informazzjoni dwar it-tip ta' servizz ta' komunikazzjoni pubblika użat fil-punt ta' konnessjoni kkontrollat, jew il-karatteristiċi tiegħu;
5. raġunijiet tekniċi għat-terminazzjoni eventwali tal-konnessjoni bejn il-punt ta' konnessjoni kkontrollat u kwalunkwe punt ta' konnessjoni ieħor jew li ma ġiet stabbilita l-ebda konnessjoni mal-punt ta' konnessjoni kkontrollat;
6. l-aktar informazzjoni dettaljata disponibbli dwar il-post tal-punt ta' konnessjoni kkontrollat, jekk ikun punt ta' konnessjoni kkontrollat fin-networks ta' komunikazzjoni pubblika mobbli;
7. id-data u l-ħin tat-tentattiv ta' interċettazzjoni ta' komunikazzjoni jekk il-konnessjoni ma tkunx ġiet stabbilita, u d-data u l-ħin tal-bidu u t-tmiem tal-komunikazzjoni interċettata jew it-tul tagħha jekk il-konnessjoni kienet ta' suċċess.

(2) Id-data msemmija fil-paragrafu preċedenti għandha tiġi pprovduta wkoll mill-operatur:

- meta l-punt ta' konnessjoni kkontrollat ikun inkluż f'konnessjoni stabbilita bejn punti multipli ta' konnessjoni;
- meta l-konnessjonijiet ma' punti ta' konnessjoni multipli jkunu ġew stabbiliti mill-punt ta' terminazzjoni kkontrollat.

(3) Jekk minhabba raġunijiet tekniċi l-operatur ma jipprovdi ir-riżultati kollha ta' interċettazzjoni fin-network ta' komunikazzjoni pubblika tiegħu, huwa għandu jinnotifika minnufih lill-awtorità kompetenti.

(4) Il-korrelazzjoni bejn il-kontenut tal-komunikazzjoni interċettata u d-data ta' komunikazzjoni interċettata assoċjata għandha tkun unika.

Artikolu 5

(Interfaċċa ta' trasferiment)

(1) Irrispettivament min-numru ta' nodi msemmija fit-tieni paragrafu tal-Artikolu 3 ta' dawn ir-Regoli, l-operatur għandu, bħala regola, jipprovdi interfaċċa ta' trasferiment waħda.

(2) L-operatur għandu jitqies li jkun ikkonforma mad-dispożizzjonijiet tas-sitt paragrafu tal-Artikolu 228 tal-Att jekk jipprovdi l-interfaċċa ta' trasferiment flimkien ma' operatur jew operatori oħra jew jekk jgħaqqad in-network tiegħu mal-interfaċċa ta' trasferiment ta' operatur ieħor. F'dan il-każ, l-operatur għandu jiżgura li d-data kollha meħtieġa biex jiġi ġġenerati r-riżultati tal-interċettazzjoni tkun aċċessibbli għall-interfaċċa ta' trasferiment.

(3) L-interfaċċa ta' trasferiment għandha tiġi implimentata b'tali mod li:

- tipprovdi lill-awtorità kompetenti bir-riżultati tal-interċettazzjoni matul il-perjodu kollu tal-kontroll legali tal-komunikazzjonijiet elettronici f'punt ta' konnessjoni kkontrollat speċifiku,
- il-kwalità tal-komunikazzjonijiet fuq l-interfaċċa ta' trasferiment mhijiex inqas mill-kwalità tal-komunikazzjonijiet interċettati korrispondenti,
- ir-rotot ta' trażmissjoni u l-protokoll tat-trażmissjoni disponibbli b'mod ġenerali u li jistgħu jithaddmu jistgħu jintużaw għat-trażmissjoni u t-twassil tar-riżultati tal-interċettazzjoni,
- l-istandards SIST ES 201671, SIST-TS ETSI/TS 102 232 in SIST-TS ETSI/TS 103 280 jitqiesu għan-networks ta' komunikazzjoni pubbliċi jew għas-servizzi ta' komunikazzjoni pubblika.

(4) Jekk l-operatur jikkodifika, jikkompressa jew jikkodifika komunikazzjonijiet fin-network ta' komunikazzjoni pubblika tiegħu, għandu jiżgura li r-riżultati tal-interċettazzjoni fuq l-interfaċċa tat-trasferiment ma jkunux ikkodifikati jew ikkompressati.

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 6

(Waqfien mill-użu)

Ir-Regoli dwar it-Tagħmir u l-Interfaċċi għall-Interċezzjoni Legali tal-Komunikazzjonijiet (Gazzetta Uffiċjali tar-Repubblika tas-Slovenja, Nru 89/13 u 189/21 - ZDU-1M) għandhom jieqfu milli japplikaw fil-jum li dawn ir-Regoli jidhlu fis-seħħ.

Artikolu 7

(Dhul fis-seħħ)

Dawn ir-Regoli jidhlu fis-seħħ fil-ħmistax-il jum wara l-pubblikazzjoni fil-Gazzetta Uffiċjali tar-Repubblika tas-Slovenja.

Nru 007-32/2023/51

Ljubljana, it-22 ta' Novembru 2023

EVA 2023-3150-0009

Dr. Emilija Stojmenova Duh
Ministru
għat-Trasformazzjoni Diġitali

Nagħti l-kunsens tiegħi!

Boštjan Poklukar
Ministru
għall-Intern

Marjan Šarec
Ministru
għad-Difiża

Joško Kadičnik
Direttur
Aġenzija Slovena
għall-Intelligence u s-Sigurtà